

На свете есть снег; он белеет и тает.  
Есть грозы; весны без грозы не бывает.  
Есть руки любимых — они горячи,  
Есть пламя, что нас согревает в ночи.  
Есть тихие песни и спящие дети,  
Но жизнь без грозы не бывает на свете.  
Мне слышится друга журчащая речь,  
Мне дышится хлебом, садящимся в печь.  
Есть в мире манящие далью дороги,  
Орленок в гнезде, медвежонок в берлоге.  
Есть память о детстве, родительский дом,  
Есть листья, омытые теплым дождем.  
Есть книги, на полках стоящие в ряд,  
На свете есть небо, где звезды горят.  
Но в мире есть грозы — они громяют.  
Об этом одни лишь глупцы забывают.

*Перевел Н. Гребнев*

---

Был пахарем, солдатом и поэтом,  
Я столько видел горя, столько бед,  
Что кажется порой: на свете этом  
Уже я прожил десять тысяч лет.  
Меня работа ждет и манят дали,  
Я столько строк еще не дописал.  
Что кажется порою: не вчера ли  
Я на коленях матери играл?

*Перевел Н. Гребнев*

---